

---

Г. М. ШАЛАХМЕТОВ, К. С. ШУЛЕНБАЕВА

## ПРОБЛЕМЫ МЕЖЭТНИЧЕСКОГО БАЛАНСА В СМИ И ТВОРЧЕСКОЕ СОЗНАНИЕ ЧЕЛОВЕКА

ЕНУ им. Л. Н. Гумилева

*Процессы оптимизации этнокультурной политики требуют объединения и интеграции народов. В научной статье изучены проблемы формирования корпоративной этики средств массовой информации. Определены теоретические понятия лингвокультурной ситуации в жизни человека. Рассмотрены процессы взаимосвязи языковых и культурных направлений. Выявлены процессы влияния на творческое сознание человека изменений в лингвокультурной ситуации при взаимодействии этносов. На основе изложенного материала сделаны выводы и рекомендации.*

**Ключевые слова:** человек в гражданском обществе, фразеологический состав языка, языковая личность, социальный облик человека, лингвокультурная ситуация, культура человека, евразийское пространство, творческое сознание человека, билингвальный механизм речевой деятельности, пассионарность.

Актуальность темы научной статьи вызвана активными процессами пропаганды стабилизации межэтнического баланса в средствах массовой информации общества при взаимосвязи языковых и культурных направлений в жизни человека, что и является объектом исследования. Субъектом исследования является анализ формирования этнокультурной сферы общества и влияния лингвокультурной ситуации на уровень творческого сознания человека.

Общественные институты государства - просвещение и образование, художественное творчество, общественные и гуманитарные науки - активно пропагандируют и закрепляют в сознании человека духовно-нравственные ценности и общенациональные идеалы. В расширении пространства формирования гражданского общества важную роль выполняют средства массовой информации - государственные и частные организации телерадиовещания, современные информационные средства коммуникации и связи. В корпоративной этике казахстанских журналистов высока планка культуры освещения межэтнических отношений, исключающей провоцирование через СМИ противоречий и насилий конфликтов на национальной основе или вследствие различия культур. Предъявляются особые требования к освещению в средствах массовой информации этнокультурной ситуации общества через призму фразеологической картины мира, которая имеет непосредственное отношение к изучению в лингвистике специфики семантического пространства языков. Фразеологический состав языка в средствах массовой информации – это «зеркало», в котором лингвокультурная общность идентифицирует своё национальное самосознание. Именно фразеологизмы как своеобразные «микромир» дают носителям языка особое представление ситуации, окружающей действительности, их собственного макромира. Признание того факта, что не только текст, но и отдельные лексико-семантические единицы могут презентировать функцию языка и определять его функциональную направленность, позволяет говорить о такой интерпретации лексических единиц, которая зависит от особенностей концептуализации мира.

Осмысление теоретических основ структуры семантического пространства требует формирования корпоративной этики в средствах массовой информации. Структура семантического пространства может быть представлена в виде различных понятийных зон и фразеология покрывает зоны, связанные с человеком. Ярко выраженный антропоцентрический характер фразеологической семантики позволяет описать семантическую структуру фразеологического слова, степень фразеологической насыщенности, характер репрезентации внешнего мира. Процесс кодирования конкретной понятийной зоны связан, прежде всего, с семантической структурой фразеологического слова, с тем pragmaticским смыслом, который референцируется на уровне «сценария», то есть в ситуации употребления. Динамика лексических универсалий в СМИ связана с признанием того факта, что язык человека для каждой личности является открытой и изменяющейся системой. Всё фразеологическое пространство информационных коммуникаций общества создано на основе опыта и критического познания, когда человек переживает и принимает новые реальности, вводит их в свой живой язык. Человек не просто живёт в данной культуре – он живёт в ней осознанно, на критическом уровне. Следовательно, культурная идентичность человека – необходимый фактор

информационных коммуникаций при интерпретации не только смысловой структуры фразеологической единицы, но и ее широкого культурного контекста.

Меняется социальный облик человека и социума – и тут же не замедлят сказаться лингвистические преобразования. Язык средств массовой информации также чутко реагирует на исторические процессы, происходящие в обществе. Наша действительность характеризуется различными эпохальными событиями, которые объективно повышают интерес людей к политическим, экономическим, военным, экологическим, культурным проблемам. Активизируется также потребность людей в различного рода информации. В связи с этим подвергается изменению стиль человеческой жизни, формы его мышления, происходит переосмысление стереотипов, заложенных в сознании человека и его языке. Анализ авторских текстов в современных научных трудах лингвокультурологии выделил ряд основных направлений действительности в языке: лингвокультурология отдельной социальной группы, этноса, субэтноса в какой-то короткий и яркий в культурном отношении отрезок времени (лингвокультурная ситуация); историческая лингвокультурология; историко-типологическая лингвокультурология; сравнительная лингвокультурология, преследующая прагматические цели [1, с.10].

Процессы взаимосвязи и взаимозависимости языковых и культурных направлений, отражающие лингвокультурную ситуацию, являются объектом изучения лингвокультурологии, [1, 2]. В связи с этим экстраверсия языка понимается «всё то, что в лингвистике соприкасается с этнографией, все связи, которые могут существовать между историей языка и историей расы или цивилизации. Обе эти истории сложно переплетены и взаимосвязаны. Обычаи нации отражаются на её языке, а он – в значительной мере формирует нацию» [3, с.59]. К собственно лингвистическим (внутриязыковым) принято относить наличие или отсутствие старописьменных традиций, существование диалектов, их характер, смену диалектной базы, наличие художественной и публицистической литературы, письменности [4, с.195].

Культуру человека в широком социальном смысле можно понимать как «совокупность специфических человеческих способов деятельности и её результатов» [5, с.5], которая находится в прямой зависимости от языка и влияет на него, составляя целостные лингвокультурные системы, реализующихся в лингвокультурных ситуациях. Лингвокультурная ситуация – это динамичный и волнообразный процесс взаимодействия языков и культур в исторически сложившихся культурных регионах и социальных сферах [1, с.19]. Понятие лингвокультурной ситуации сжато вбирает в себя практически всю жизнь того или иного общества и в этом смысле можно выделить наиболее значительные факторы, влияющие на нее. Не претендуя на всеобъемлющий взгляд на лингвокультурную ситуацию, подробно рассмотрим один из них - в этнолингвистику.

В Казахстане проживают представители 131 национальностей: этносы - имеющие свою культуру, свой язык. Самая большая национальная община – казахи (53%), русских около одной трети населения, кроме того, проживают крупные общины украинцев, немцев, татар, корейцев, а также киргизы, узбеки, азербайджанцы, армяне, грузины, ингуши, чеченцы и многие другие [6, с.133]. Результаты взаимодействия для этносов, участвующих в лингвокультурной ситуации, чаще всего будут различны. Выделяют четыре варианта контакта (прибавление, усложнение, убавление, обеднение (эрзия) культуры), которые могут ограничиваться одним простым количественным изменением в культуре этноса, но могут привести и к глубоким структурным сдвигам в ней. Чем выше уровень культуры этноса, тем более благоприятные последствия приносят её знакомство с другой культурой [7, с.208].

В лингвокультурной ситуации казахстанского общества в 60-е годы прошлого столетия возродилось движение за углубленное изучение языка, национальных архетипов сознания, поведения. Прогрессивную молодежь тревожило забытое и кажущееся ненужное историческое прошлое этноса казахов. Язык сохранялся, но не было изучения истоков культуры и истории нации. В эти суровые годы к проявлению национализма наиболее активная часть молодежи искала «свои корни, свою сущность, ее философскую основу....мы более всего вглядывались в своё казахское нутро, гены, архетипы поведения, мы не считали себя националистами. Мы были евразийцами, наш запал был устремлен в сторону связи своего существования со всем миром. Мы не искали себе друзей среди тех, кто пестовал в себе аульный доморощенный взгляд на мир» [8, с.96-97].

Со временем пришло понятие важности этого уклона в сторону самостоятельности казахско-турецкого элемента в культуру, определяющей лицо региона и в то же время не замкнутой внутри,

спокойно смыкающейся с другими культурами. В Советском Союзе она была просто забыта и отставлена и поэтому казалась ненужной, враждебной, а в ней лежали новые импульсы развития культурного евразийства. У Запада нужно брать многое – культуру быта, бизнеса, но в этом, как и в «аульном национализме», замыкаться нельзя [8, с.98]. Общество понимало, что в истории этноса казахов – туманной, старательно скрывающейся в советское время, есть нечто важное, необходимое для осознания себя в этом мире и выбора перспектив развития.

Наглядным примером влияния факторов лингвокультурной ситуации на творческое сознание человека является поэзия Олжаса Сулейменова. Поэт пишет на русском, но очень хорошо чувствует в языке дыхание родных тюркских слов. Великолепно владея русским словом, он стал поэтом евразийского толка, выразителем духа Евразии, возникающего через русский язык как основы единства тюркского и славянских народов. В произведении «Азия» он показал, насколько обогатило русский язык общение с соседями-кочевниками, насколько важно это значение для понятия характера народов евразийского пространства. Его книга «Язык письма» рассказывает, почему в развитых языках корневые слова у всех схожи и продолжает мысль на материале языков всей Европы, сравнивая словари индейцев Северной Америки, китайцев, африканских народов. Ни язык, ни культура не могут существовать в ограниченных пределах государственных или национальных границ – это важный прорыв Олжаса Сулейменова как мыслителя в самых глобальных сферах общества [8, с.102-103].

Изучая процессы взаимодействия двух языковых культур в одной личности, У. М. Бахтиреева сформулировала понятие творческого сознания человека с «точки зрения билингвального механизма, переводящего опыт первичной языковой культуры на язык приобретенной культуры. При этом мы сталкиваемся с особым видом речевой деятельности, результатом и продуктом которой является художественный текст» [9, с.163]. Русскоязычный писатель заявлял о своём народе, и это давало ему возможность жить осознанно и достойно в тех исторических условиях. Культурная эпоха XX века была сложной и неоднозначной, людям недоставало власти, которую имело тоталитарное государство для того, чтобы насилием подчинить контролю особую мораль произведения интеллекта, в первую очередь искусства и поэзии. Творческие силы становятся ответственными перед государством и послушным государству. Художник и писатель должны приспособиться к этическим принципам, которые формирует государство, выдающее себя за выразителя и защитника интересов народа, и пробует их приручить. Русскоязычных писателей, авторов лучших художественных произведений, государство не приручило. У них были цели и задачи, которые отличались от целей и задач коллег по перу – русских писателей. Они были пассионариями своего этноса, ходатаями за свой народ, прежде всего, у народа русского [9, с.191].

Знаменательным явлением культурной жизни прошлого столетия являются художественно-исторические труды Л. Н. Гумилеа, которые описывают позиции творческого сознания человека словом «пассионарность». Их именовали «людьми длинной воли», которые мечтали и осуществляли проекты, преисполненные силы этноса. «Этнические процессы дискретны (прерывисты)... Основной тезис этнологии диалектичен: новый этнос, молодой и творческий, возникает внезапно, ломая обветшалую культуру и обездущенный, т.е. утративший способность к творчеству, быт старых этносов... Это называется возрождением, хотя правильнее сказать «вырождение». И если новый толчок не встряхнет дряхлые этносы, то им грозит превращение в реликты. Но толчки повторяются, хотя и беспорядочно, и человечество существует в своём разнообразии...» [10, с.17].

Следовательно, широкая пропаганда казахстанских межэтнических отношений за рубежом и внутри страны несут идею объединения на евразийском пространстве, основы создания структуры наднационального порядка, способствуют развитию интеграционных процессов. Эту социально значимую роль должны исполнять масс-медиа с ответственностью, соответствующей запросам времени. Точной соприкосновения и взаимодействия двух языковых культур является творческое сознание человека, обеспечивающее единство мира и межэтнический баланс.

#### ЛИТЕРАТУРА

1 Шакlein В.М. Лингвокультурная ситуация и исследование текста. – М.: Общество любителей российской словесности, 1997. – 184 с.

2 Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с.

3 Выгодский Л.С. Собрание сочинений. – Т. 6. – М., 1984.

- 4 Туманян Э.Т. Структурно-стилевые автономные варианты в процессе становления современного армянского языка. – Ашхабад, 1968.
- 5 Бромлей Ю.В. Этнос и этнография. – М., 1973.
- 6 Энциклопедия мировой индустрии СМИ: Учебное пособие для студентов вузов / Е. Л. Вартанова, М. И. Гутова, В. Л. Иваницкий. – М.: Аспект ПРЕСС, 2006. – 376 с.
- 7 Садохин А.П. Этнология. – М.: Гардарики, 2000.
- 8 Гадильбек Шалахметов. Мир приносит счастье. – М.: ТРК «МИР», 2000. – 353 с.
- 9 У.М. Башихиреева. Творческая билингвальная личность (особенности русского текста автора тюркского происхождения): Научное издание. Монография. Изд. второе доп. – Астана: Издательство «ЦБО и МИ», 2009. – 259 с.
- 10 Лев Гумилёв. Древняя Русь и Великая степь. – М., 2002. – 839 с.

*F. M. Шалахметов, K. C. Шуленбаева*

**БҰҚАРАЛЫҚ АҚПАРАТТАР ТӘСІЛІНДЕГІ ЭТНИКААРАЛЫҚ ТЕҢГЕРІМ МЕН  
АДАМНЫң ШЫҒАРМАШЫЛЫҚ ЕСІНІҢ МӨСЕЛЕЛЕРІ**

Этномәдениеттік саясаттың онтайландырылу үдерістері бірлестікті және халықтың шоғырлануын талап етеді. Фылыми мақалада бұқаралық акпарат тәсілдері корпоративтік этиканың калыптасу мәселелері қарастырылған. Адам өміріндегі лингвомәдениеттік жағдайдағы теориялық түсініктері анықталған. Тілдік және мәдениеттік бағыттардың өзара қатынастарының үдерістері қарастырылған. Этностың өзара қатынастарында лингвомәдениеттік жағдайының өзгеруі адамның мәдениеттік есіне үдерістің ықпалы анықталған. Берілген материалдардың негізінде тұжырымдар мен ұсыныстар көрсетілген.

*G. M. Shalahmetov, K. S. Shulenbaeva*

**PROBLEMS OF INTERETHNIC BALANCE OF MASS-MEDIA  
AND CREATIVE CONSCIOUSNESS OF THE PERSON**

Optimization processes of an ethno cultural policy demand association and integration of the people. In the scientific article formation problems of corporate ethics of mass media are studied. Theoretical concepts of lingvo cultural situations in human life are defined. Processes of interrelation of language and cultural directions are considered. Processes of influence on creative consciousness of the person of changes in lingvo cultural situations are revealed at interaction of ethnoses. On the basis of the stated material conclusions and recommendations are drawn.